

08/2018

Mod: G9/BRI8

Production code: BBGBRVI98



Diamond
catering equipment



СКОВОРОДА ОПРОКИДЫВАЮЩАЯСЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

GBR77
GBR177

GBR8
GBRVI8/98

GBRVI98T
GBRVC98T

04/2018 - Ed 10 - Cod. n° 177310



GAS
GAZ
GÁS
GAZOWY
ГАЗОВОЕ ИЗДЕЛИЕ



0. ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

0.1 СПРАВОЧНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ СТАНДАРТЫ

1. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Предисловие - Назначение документа - Как пользоваться руководством
Хранение документа - Для кого предназначен документ - Курс обучения пользователей

Подготовительные работы, выполняемые заказчиком - Комплект поставки
- Предполагаемое применение

Допустимые условия установки и эксплуатации

Приемные испытания и гарантийные условия

2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предисловие - Обязанности - Запреты - Советы - Рекомендации

Сведения об остаточных рисках

Порядок действий, если в помещении чувствуется запах газа

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - 700

Расположение основных компонентов

Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - 900-980

Расположение основных компонентов

Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Описание способов отключения

Отключение из-за неполадок в работе

Аварийное отключение/Штатное отключение в процессе работы

Ввод в эксплуатацию

Очистка при вводе в эксплуатацию

Ежедневное включение в штатном режиме/Штатное отключение и вывод из эксплуатации на

длительный период

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - 700

Начало готовки

Загрузка варочного отсека/Включение/выключение

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - 900-980

Начало готовки

Загрузка варочного отсека/Включение/выключение

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Извлечение продукта/Вывод из эксплуатации

4. ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обязанности - Запреты - Советы - Рекомендации

Ежедневный уход/Чистка перед отключением на длительный период

Сводная таблица: квалификации - работы - частота обслуживания/поиск и устранение

неисправностей

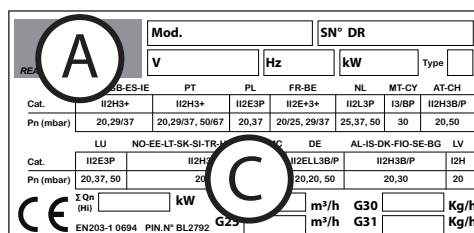
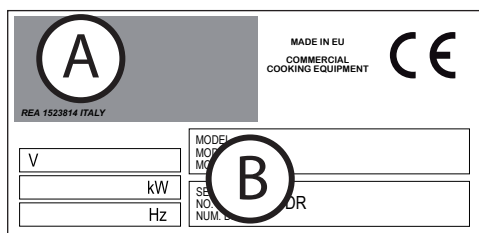
5. УТИЛИЗАЦИЯ

Вывод из эксплуатации и утилизация изделия/Утилизация отходов

CODICE DEL DOCUMENTO - DOCUMENT CODE - CODE DU DOCUMENT CÓDIGO DEL DOCUMENTO - DOKUMENTNUMMER - CÓDIGO DO DOCUMENTO KOD DOKUMENTU - DOCUMENTCODE - КОД ДОКУМЕНТА - DOKUMENTKOD:	N° 177310
EDIZIONE - EDITION - EDITION - EDICIÓN - AUSGABE - EDIÇÃO - WYDANIE - EDITIE - UTGÅVA:	2018 Rev. 10 - 04/2018
TIPO DI DOCUMENTO - TYPE OF DOCUMENT - TYPE DE DOCUMENT - TIPO DE DOCUMENTO - DOKUMENT-TYP - TIPO DE DOCUMENTO - TYP DOKUMENTU - DOCUMENTTYPE - ТИП ДОКУМЕНТА - TYP AV DOKUMENT:	M.U.
MODELLO - MODEL - MODÈLE - MODELO - MODELL - МОДЕЛЬ:	GAS - GAZ - GÁS - GAZOWY - ГАЗ
ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF CONSTRUCTION - ANNÉE DE FABRICATION - AÑO DE FABRICACIÓN - HERSTELLUNGSAHR - ANO DE FABRICO - ROK PRODUKCJI - BOUWJAAR - ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ - TILVERKNINGSÅR:	2018
CONFORMITÀ - CONFORMITY - CONFORMITÉ - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - KONFORMITÄT - CONFORMIDADE - ZGODNOŚĆ - CONFORMITEIT - НОМАТИВНОЕ СООТВЕТСТВИЕ - ÖVERENSSTÄMMELSE:	CE

Targa di identificazione - Identification plate - Plaque d'identification - Placa de identificación - Typenschild - Placa de identificação - Tabliczka identyfikacyjna - Identificatielabel - Паспортная табличка - Identifieringsskylt.

- A - Indirizzo Costruttore - Manufacturer's Address - Adresse du Fabricant - Dirección del fabricante - Anschrift des Herstellers - Endereço do fabricante - Adres Producenta - Adres Fabrikant - Адрес изготовителя - Tillverkarens adress.
 B - Apparecchiatura Elettrica - Electrical Appliance - Appareil Electrique - Sistema eléctrico - Elektrogerät - Aparelhagem elétrica - Urządzenie Elektryczne - Elektrisch Apparaat - Электрооборудование - Elektrisk utrustning.
 C - Apparecchiatura Gas - Gas Appliance - Appareil à Gaz - Sistema de gas - Gasgerät - Aparelhagem a gás - Urządzenie Gazowe - Gasapparaat - Газовое оборудование - Gas utrustning.



	Regolamento 2016/426/CE Regulation 2016/426 / EC Règlement 2016/426 / CE Reglamento 2016/426 / CE Verordnung 2016/426 / EG Regulamento 2016/426 / CE Verordening 2016/426 / EG Правило 2016/426 / EC Rozporządzenie 2016/426 / WE Förordning 2016/426 / EG Forordning 2016/426 / EF 2016/426 / EK rendelet	Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU Low Voltage Directive 2014/35/EU Directive Basse Tension 2014/35/EU Directiva de baja tensión 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU Diretiva baixa tensão 2014/35/EU Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/ EU Richtlijn lage Spanning 2014/35/EU Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU	Direttiva EMC 2014/30/EU EMC Directive 2014/30/EU Directive EMC 2014/30/EU Directiva EMC 2014/30/EU EMV-Richtlinie 2014/30/EU Diretiva EMC 2014/30/EU Dyrektywa EMC 2014/30/EU EMC Richtlijn 2014/30/EU EMC Direktivet 2014/30/EU EMC direktivet 2014/30/EU	Smaltimento Apparecchiature elettriche ed elettroniche Waste electrical and electronic equipment Démantèlement des Appareils électriques et électroniques Desguace de equipos eléctricos y electrónicos Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte Eliminação das aparelhagens elétricas e eletrónicas Utylizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten Avhending av elektriske og elektroniske apparater Avyttring av elektriska och elektroniska produkter
GAS-GÁS-GAZ GAZOWY-ГАЗ ELETTRICO ELECTRIC ELECTRIQUE ELÉCTRICO ELEKTRISCH ELÉTRICO ELEKTRYCZNY ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ELEKTRISK	EN 437 EN 203-1 EN 203-2-1 EN 203-2-2 EN 203-2-9	EN 62233; EN 60335-1 EN 60335-2-36 + A1 + A2 + A11 EN 60335-2-42	EN 55014-1 + A1 + A2 EN55014-2 + A1+ A2 EN61000-3-2 + A1 + A2 EN61000-3-3	DIRETTIVA 2011/65/EU (ROHS II) DIRETTIVA 2012/19/EU (WEEE) IRÁNYELV 2012/19/EU

Предисловие

Оригинальный вариант настоящего документа был составлен на языке производителя (итальянском). Сведения, приведенные в настоящей инструкции, предназначены исключительно для пользователей, допущенных к эксплуатации данного изделия.

Пользователи должны быть ознакомлены со всеми аспектами эксплуатации изделия и требованиями по безопасности. Описание особых мер по технике безопасности (обязательные и недопустимые действия, опасности) приводится в соответствующей главе. Не допускается передача документа третьим лицам без письменного разрешения производителя. Запрещено использование текста данного документа в других публикациях без письменного разрешения производителя. Приведенные в настоящем документе рисунки, изображения, чертежи, схемы носят исключительно наглядный характер и могут подвергаться изменениям. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в документ без предварительного уведомления.

Назначение документа

На этапе проектирования и в процессе составления настоящего документа были тщательно проанализированы все аспекты взаимодействия между пользователем и изделием на протяжении его жизненного цикла. Производитель выражает надежду, что данная инструкция поможет пользователю в эксплуатации изделия с максимальной эффективностью. Строгое соблюдение приведенных в документе указаний поможет свести к минимуму риск причинения вреда пользователю и/или экономического ущерба.

Как пользоваться руководством

Документ состоит из нескольких глав, в которых собраны все необходимые сведения для безопасной эксплуатации изделия. Каждая глава подразделяется на параграфы, в каждом параграфе могут быть пояснения с заголовком и описанием.

Хранение документа

Настоящий документ является неотъемлемой частью поставки. Он должен храниться для дальнейших обращений в течение всего срока эксплуатации изделия.

Для кого предназначен документ

Настоящий документ составлен для исключительного пользования оператором общего профиля (с ограниченным кругом обязанностей и задач). Такой пользователь допускается к эксплуатации изделия с включенными предохранительными устройствами и к его регулярному обслуживанию (чистке изделия).

Курс обучения пользователей

По специальному запросу может быть организован курс обучения для пользователей, ответственных за эксплуатацию изделия, в соответствии с условиями, приводимыми в подтверждении заказа.

По запросу могут быть проведены подготовительные курсы на предприятии производителя или пользователя для следующих категорий персонала:

- квалифицированный специалист по электрическому/электронному обслуживанию (специализированный техник);
- квалифицированный специалист по механическому обслуживанию (специализированный техник);
- обычный пользователь, способный осуществлять текущее управление изделием (оператор - конечный пользователь).

Подготовительные работы, выполняемые заказчиком

За исключением случаев, когда имеются другие договоренности между производителем и заказчиком, последний, как правило, обязан произвести следующие работы:

- подготовка помещений (включая строительные работы, установку фундаментов или прокладывание каналов при необходимости);
- подготовка напольного покрытия, идеально ровного, нескользящего, гладкого;
- подготовка места установки и установка изделия при соблюдении размерных требований, указанных на плане размещения (схеме основания);
- подготовка вспомогательных систем в соответствии с требованиями производителя (электро-, водо-, газоснабжение, дренажная система);
- подготовка электрической системы, отвечающей нормативным требованиям, действующим в стране установки;
- подготовка подходящей системы освещения, отвечающей местным нормативным требованиям;
- установка предохранительных устройств в начале и в конце линии энергоснабжения (устройства защитного отключения, эквипотенциальные устройства заземления, предохранительные клапаны и т.д.) в соответствии с действующим в стране установки законодательством;
- подготовка системы заземления в соответствии с действующими нормами;
- при необходимости подготовка системы смягчения воды (см. технические характеристики).

Комплект поставки

- Изделие
 - Крышка (-и)
 - Металлический (-е) противень (-ни)
 - Поддерживающая решетка противня
 - Трубопроводы и/или провода для подключения к источникам энергии (только если оговорено в заказе).
- Комплект поставки может различаться в зависимости от заказа.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ ИЗГОТОВИТЕЛЯ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ, ДАЖЕ ЧАСТИЧНОЕ, ЗАПРЕЩЕНО.

Предполагаемое применение

Оригинальные инструкции. Это устройство для профессионального использования. Использование изделия, описываемого в настоящем документе, считается надлежащим, если оно применяется для приготовления или разогрева пищевых продуктов. Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, потенциально опасным. Изделие предназначено для применения в условиях, предусмотренных по контракту, и в пределах ограничений, указанных в соответствующих пунктах. **Категорически запрещается применять сковороду в качестве фритюрницы.**

Допустимые условия для эксплуатации

Изделие спроектировано для работы исключительно в помещении с соблюдением соответствующих технических и производственных ограничений. Для максимально эффективной и безопасной работы изделия необходимо обеспечить соблюдение нижеследующих требований.

Изделие должно устанавливаться в подходящем месте, в котором обеспечивалось бы удобство текущей эксплуатации, а также штатного и внеочередного обслуживания. Место установки необходимо оборудовать таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая безопасность пользователя при проведении работ по техобслуживанию.

Помещение должно соответствовать определенным требованиям, в частности:

- максимальная относительная влажность 80%;
- минимальная температура охлаждающей воды не менее +10°C;
- пол в помещении не должен быть скользким, изделие должно стоять ровно;
- помещение должно иметь систему вентиляции и освещения в соответствии с действующими местными нормами;
- помещение должно быть оснащено для слива серых вод, а также выключателями и вентилями для отключения при необходимости ото всех коммуникаций;
- Стены/поверхности, находящиеся в непосредственной близости/контактирующие с оборудованием, должны быть огнестойкими и/или должны быть изолированы от возможных источников тепла.

Приемные испытания и гарантийные условия

Приемочные испытания: оборудование испытано изготовителем на стадии монтажа на собственном заводе. Все сертификаты приемочных испытаний будут выданы клиенту.

Гарантия: гарантийный срок составляет 12 месяцев от даты, указанной на счет-фактуре, гарантией покрываются дефектные детали, замена и транспортировка которых возлагается на покупателя. Гарантия не распространяется на электрические детали, комплектующие и любые другие съемные элементы.

Расходы на оплату труда технических специалистов, уполномоченных изготовителем устранить на предприятии клиента покрываемые гарантией дефекты, несет дистрибьютор, за исключением случаев, в которых природа дефекта такова, что клиент может без затруднений устранить его самостоятельно на месте установки.

Гарантия не распространяется на все инструменты и расходные материалы, поставляемые изготовителем вместе с оборудованием.

Гарантией не покрываются работы по плановому техобслуживанию или работы, связанные с неправильной установкой. Гарантия действительна только в отношении первоначального покупателя.

Изготовитель берет на себя ответственность за оборудование в его изначальной конфигурации.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за использование оборудования не по назначению, за ущерб, нанесенный в результате выполнения действий, не предусмотренных в настоящем руководстве или не уполномоченных предварительно самим изготовителем.

Гарантийные условия теряют силу в следующих случаях:

- Повреждения, вызванные транспортировкой и/или погрузочно-разгрузочными работами. При обнаружении таких повреждений заказчик должен поставить в известность продавца и перевозчика по факсу или заказным письмом с уведомлением о вручении, а также зафиксировать происшествие в сопроводительных документах. Квалифицированный специалист по установке изделия вынесет оценку возможности дальнейшей установки в зависимости от степени повреждения.

Гарантийные условия также теряют силу при наличии:

- ущерба вследствие неправильной установки;
- ущерба, вызванного износом частей из-за ненадлежащего применения изделия;
- ущерба, вызванного применением нерекомендованных запасных частей или запасных частей стороннего производителя;
- ущерба, возникшего по причине неправильного техобслуживания и/или повреждений из-за отсутствия обслуживания;
- ущерба вследствие несоблюдения требований настоящего документа.

Авторизация

Под авторизацией понимается разрешение на осуществление действий, касающихся оборудования.

Авторизация предоставляется ответственному за оборудование лицу (застройщику, покупателю, заявителю, дилеру и/или владельцу предприятия)

2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предисловие

	Инструкция по эксплуатации составлена для исключительного пользования оператором общего профиля (с ограниченным кругом обязанностей и задач). Такой пользователь может быть допущен к эксплуатации изделия со включенными предохранительными устройствами и к его регулярному обслуживанию (чистке изделия).
	Пользователи, допущенные к работе с изделием, должны быть ознакомлены со всеми аспектами его эксплуатации и мерами предосторожности. Эксплуатация изделия должна осуществляться с использованием методов и средств, отвечающих требованиям по нормам безопасности.
	Настоящий документ не содержит сведений по транспортировке, установке и внеплановому техническому обслуживанию изделия, которые должны выполняться надлежащим образом подготовленными техническими специалистами.
	Обычный пользователь, которому адресован настоящий документ, может приступить к эксплуатации изделия только после завершения установки техническим специалистом (после доставки изделия, подключения его к электро-, водо- и газоснабжению и к дренажной системе).
	В настоящем документе не приводится информация по всем модификациям или вариантам конструктивного исполнения изделия. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в документ без предварительного уведомления.

Обязанности - Запреты - Советы - Рекомендации

	При получении изделия следует вскрыть упаковку и убедиться в отсутствии повреждений во время транспортировки. При обнаружении повреждений следует немедленно уведомить о них перевозчика и отложить установку изделия. К процессу документального оформления обнаруженных повреждений следует привлечь квалифицированный персонал. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный во время транспортировки.
	Запрещается выполнять любые работы посторонним лицам (включая детей, инвалидов и лиц с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями). Обычным пользователям запрещается выполнять любые виды работ, требующих технической квалификации и допуск для их выполнения. Дети не должны играть с прибором. Дети и без надзора не должны чистить и обслуживать пользователей.
	Перед началом любых работ прочитать настоящую инструкцию.
	При необходимости выполнения любых работ следует отключать изделие от электро-, газо- и водоснабжения для соблюдения мер по безопасности.
	Иметь подходящие средства индивидуальной защиты во время эксплуатации изделия. На территории ЕС действуют соответствующие директивы, касающиеся СИЗ, которые пользователь должен соблюдать во время эксплуатации изделия. $Geluid \leq 70 \text{ dB}$
	Не оставлять легковоспламеняющиеся предметы или материалы вблизи изделия. Не закрывать отверстия и (или) щели для вытяжки или удаления тепла.
	Для утилизации специальных отходов следовать действующим нормам.
	При загрузке и извлечении продуктов из изделия остается остаточный риск получения ожогов. Такой риск существует при случайном соприкосновении со следующими элементами: поверхности, противни, приготовляемый продукт.
	Посуду для приготовления пищи всегда размещать таким образом, чтобы она находилась в поле зрения пользователя. Во время готовки возможно вытекание жидкостей из посуды, что влечет за собой создание опасной ситуации для пользователя.
	Несоблюдение санитарно-гигиенических правил в отношении изделия влечет его преждевременный износ. Это может негативно отразиться на работе изделия и создать опасную ситуацию для пользователя.
	Категорически запрещается удалять или изменять информационные таблички и наклейки, имеющиеся на изделии.
	Бережно хранить настоящий документ и обеспечить доступ к нему для всех пользователей, допущенных для эксплуатации изделия.
	Органы управления изделия могут включаться только вручную. Повреждения в результате применения острых или заточенных предметов ведут за собой прекращение гарантийных условий.
	Для сведения риска поражения электрическим током или пожара к минимуму не следует включать или отключать изделие мокрыми руками.
	Помнить о наличии риска получения ожогов при доступе к варочному отсеку изделия. Поэтому обязательно принимать требуемые меры индивидуальной защиты.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ ИЗГОТОВИТЕЛЯ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ, ДАЖЕ ЧАСТИЧНОЕ, ЗАПРЕЩЕНО.

2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Сведения об остаточных рисках

Несмотря на соблюдение современных производственных норм и законодательных требований в отношении производства и коммерческой реализации изделия следует учитывать наличие остаточных рисков, которые в силу определенных особенностей самого изделия невозможно устранить. Такими рисками являются нижеперечисленные.

	Остаточный риск поражения электрическим током: данный риск присутствует при работе с электрическими и/или электронными устройствами под напряжением.
	Остаточный риск получения ожогов: подобный риск существует при случайном контакте с материалами, нагреваемыми до высоких температур.
	Остаточный риск получения ожогов вследствие перелива из посуды Такой риск присутствует при работе с емкостями, до краев заполненными жидкими и/или твердыми продуктами, которые при нагреве переходят из твердого в жидкое состояние. Несоблюдение правил техники безопасности при работе с такими емкостями может привести к получению ожогов. В процессе готовки такие емкости должны располагаться в поле зрения пользователя.
	Остаточный риск взрыва Этот риск присутствует: • при наличии запаха газа в помещении; • если изделие эксплуатируется при наличии в окружающем воздухе потенциально взрывоопасных веществ; • если изделие используется для приготовления пищи в закрытых контейнерах, не предназначенных для этой цели (например, банках); • если изделие применяется с воспламеняющимися жидкостями (например, спиртосодержащие).
	Остаточный риск заземления конечностей: Этот риск существует там, где есть случайный контакт между частями во время позиционирования, транспортировки, хранения, монтажа и технического обслуживания.
	Остаточный риск пожара Этот риск присутствует: • если сковорода используется в качестве фритюрницы.

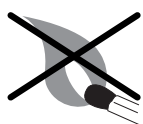
Порядок действий, если в помещении чувствуется запах газа

	При наличии в помещении запаха газа в обязательном порядке следует незамедлительно принять меры, описанные ниже.
---	--

- Немедленно прекратить подачу газа (перекрыть газовый кран, деталь А).
- Тут же проветрить помещение.
- Не включать в помещении никакого электрического устройства (детали В-С-Д).
- Не включать никакого устройства, что может стать источником искр или пламени (детали В-С-Д).
- Для уведомления соответствующих организаций (электрическая компания и/или пожарная служба) использовать средство связи, что находится за пределами помещения, где обнаружена утечка газа.



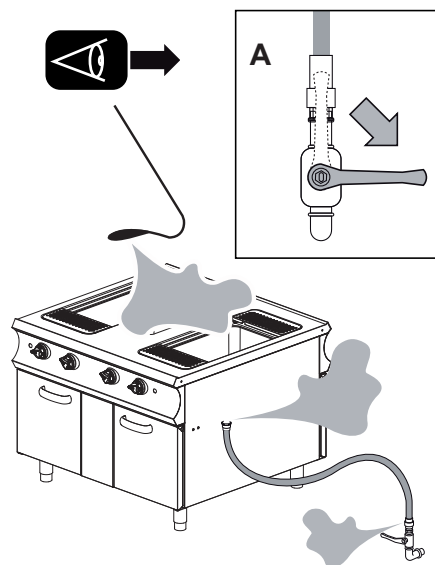
В



С

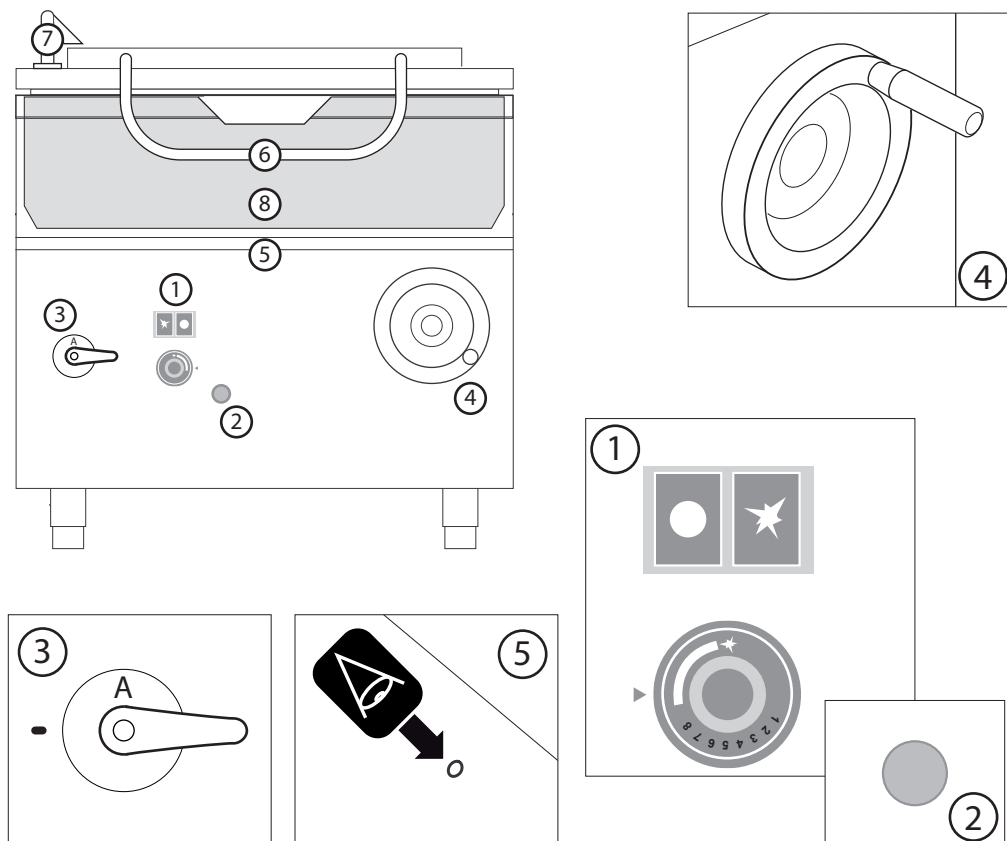


Д



Расположение основных компонентов

- 1) Рукоятка термостата, кнопка включения (см. параграф “Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов”).
- 2) Кнопка розжига.
- 3) Вентиль залива воды в варочный отсек.
- 4) Маховик для перемещения варочного отсека.
- 5) Отверстие для контроля пламени запальника.
- 6) Рукоятка открытия/закрытия крышки.
- 7) Направляющий шланг для заливки воды в варочный отсек.
8. Варочный отсек.

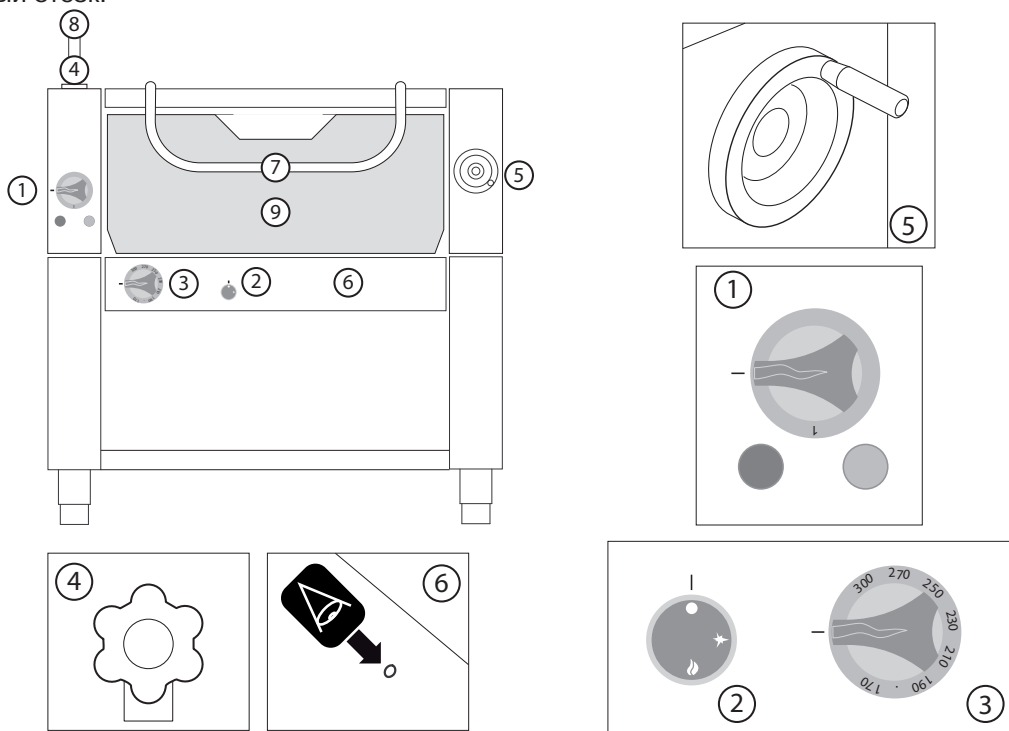


Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов

	Кнопка пьезоэлектрического розжига (ГАЗОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ). Выполняет только одну функцию: 1) При нажатии создает искру для розжига запальника.
	Рукоятка термостата (ГАЗОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ). Выполняет две различные функции: 1) Подает газ в контур розжига горелки. 2) Регулировка температуры.
	Кнопка общего отключения (ГАЗОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ). При нажатии перекрывает поступление газа на запальник. Кнопка подачи газа на запальник. При нажатии подает газ в контур включения запальника.
	Вентиль налива воды (ИЗДЕЛИЯ НА ГАЗЕ/ЭЛЕКТРИЧЕСТВЕ). Функции: 1) Открытие потока воды внутри варочного отсека. 2) Закрытие потока воды внутри варочного отсека.

Расположение основных компонентов

- 1) Рукоятка электрического включения (см. параграф "Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов").
- 2) Электродклапан
- 3) Регулятор термостата
- 4) Кран залива воды в варочный отсек
- 5) Маховик для перемещения варочного отсека.
- 6) Отверстие для контроля пламени запальника
- 7) Рукоятка открытия/закрытия крышки.
8. Направляющий шланг для заливки воды в варочный отсек.
9. Варочный отсек.



Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов

	Рукоятка включения (ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ). Выполняет только одну функцию: 1) Включение/отключение электрического напряжения внутри контура.
	Клапан включения и выключения (ГАЗОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ). Выполняет три различные функции: 1) Пьезоэлектрический розжиг: Подает газ и создает искру для розжига запальника. 2) Запал горелки: Подача газа в нагревательный контур. 3) Положение "0" Перекрывает поступление газа на запальник.
	Регулятор термостата (ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ). Выполняет две различные функции: 1) Регулировка рабочей температуры. 2) Запуск/останов фазы нагрева.
	Рукоятка для залива воды (ИЗДЕЛИЯ НА ГАЗЕ/ЭЛЕКТРИЧЕСТВЕ). Функции: 1) Открытие потока воды внутри варочного отсека. 2) Закрытие потока воды внутри варочного отсека.
	Желтый световой индикатор (ИЗДЕЛИЯ НА ГАЗЕ/ЭЛЕКТРИЧЕСТВЕ): Если такой индикатор имеется, его работа зависит от регулятора термостата. Включение индикатора означает выполнение этапа нагрева.
	Зеленый световой индикатор (ИЗДЕЛИЯ НА ГАЗЕ/ЭЛЕКТРИЧЕСТВЕ): Работа индикатора зависит от рукоятки включения. Включение индикатора означает, что изделие находится в работе.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Описание способов отключения

	При отключении изделия из-за неисправности или в экстренной ситуации, если возникла непосредственная опасность для пользователя, в обязательном порядке следует изолировать изделие от электро-, водо- и газоснабжения.
	На рисунке показаны различные положения регуляторов при аварийном отключении (A1-B1-C1-D1-E1) и при штатном отключении (A2-B2-C2-D2-E2).

Отключение из-за неполадок в работе

Предохранительный термостат

Серийно устанавливается на следующих изделиях:

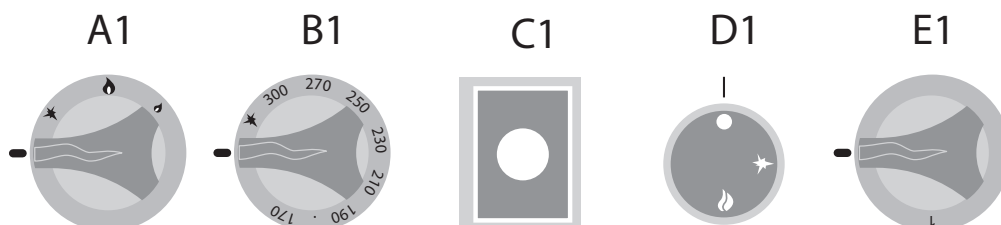
- Фритюрница (имеется на всех моделях)
- Опрокидывающаяся сковорода (имеется на всех моделях)
- Котел (имеется на всех моделях)
- Макароноварка (только на электрических моделях)
- Плита (имеется на всех моделях с электрической духовкой)
- Жарочная панель (на всех моделях с электропитанием (только для серии 900-980))
- Лавовый гриль (отсутствует)
- Пароварка (отсутствует)
- Плита со сплошной поверхностью (только на серии 900-980: имеется на всех моделях с газовой духовкой)

Отключение: В потенциально опасных ситуациях происходит срабатывание предохранительного термостата, который автоматически прекращает нагрев. Процесс готовки приостанавливается до устранения причин неполадки.

Повторное включение: После устранения неполадки, повлекшей за собой срабатывание предохранительного термостата, квалифицированный работник может снова включить изделие с помощью соответствующих органов управления

Аварийное отключение

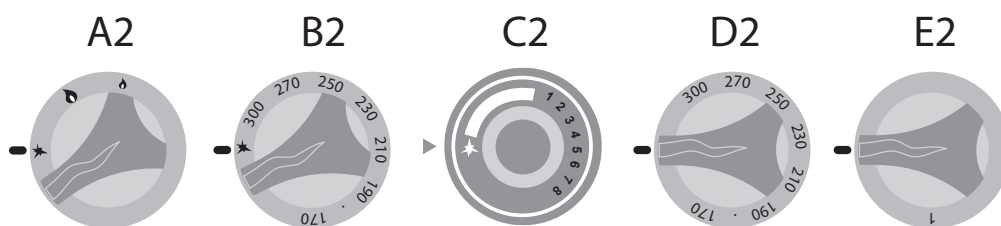
В потенциально опасной ситуации повернуть регулятор в положение "0" (A-B-C-D-E-1), соответствующее одному из положений на схеме в зависимости от модели. См. параграф "Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов".



Штатное отключение в процессе работы

При необходимости временного отключения в штатном режиме выполнить следующее:

- Изделия, работающие на газе: повернуть рукоятки в положение пьезоэлектрического розжига (A-B-C-2), при этом запальник остается гореть, а поступление газа в горелку прекращается;
- Изделия, работающие от электричества: повернуть рукоятки "D2-E2" в положение "0" для прекращения нагрева.
- (См. параграф "Режимы работы и функции рукояток, кнопок и световых индикаторов".)



3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ввод в эксплуатацию

	Перед вводом изделия в эксплуатацию и после длительного простоя необходимо тщательно очистить его, чтобы устранить любые остатки загрязнений (см. "Текущее обслуживание").
	Очистка при вводе в эксплуатацию Для очистки изделия не использовать прямонаправленные струи воды или струи воды под напором. Вручную удалить наружную защитную пленку изделия и тщательно очистить его наружные части. По окончании очистки наружных частей необходимо выполнить действия, описанные в параграфе "Ежедневный уход" (см. главу "Текущее обслуживание").

Ежедневное включение в штатном режиме

Порядок действий:

1. Проверить санитарно-гигиеническое состояние изделия.
2. Проверить должную работу вытяжной системы в помещении.
3. Вставить штекер изделия в розетку электрического питания.
4. Включить электропитание изделия, открыть подачу газа и воды.
5. Убедиться, что дренажная система свободна от засоров (если имеется).
6. Выполнить действия, описанные в параграфе "Начало готовки".

	Внутри линии подачи газа, если она ни разу не использовалась или использовалась очень редко, могут формироваться пузырьки воздуха. Необходимо принять соответствующие меры по устранению данной проблемы.
	Для удаления воздуха из трубопровода достаточно открыть газовый кран, повернуть рукоятку изделия в положение розжига, удерживая ее нажатой, поднести открытое пламя (спичку или т. п.) к запальнику и дождаться воспламенения газа.
	После розжига запальника повернуть рукоятку в максимальное положение на несколько секунд, чтобы стабилизировать пламя горелки. Затем вернуть рукоятку в положение "0" и при необходимости перекрыть газовый кран сети.

Ежедневное отключение и вывод из эксплуатации на длительный период

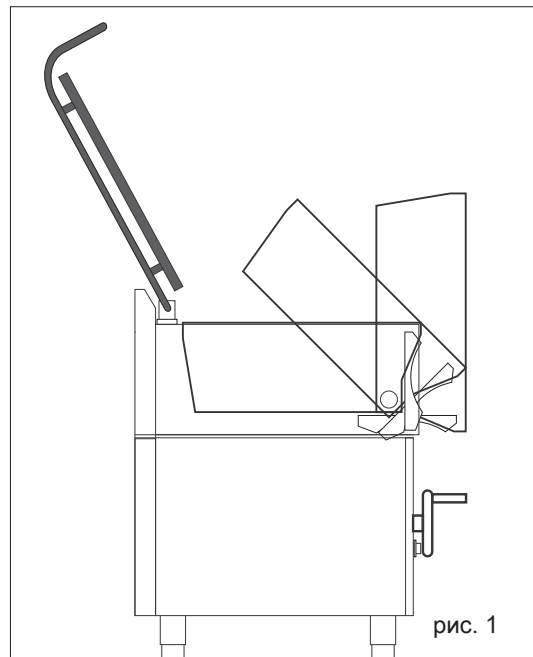
Порядок действий:

1. Перекрыть подачу на изделие газа, воды и электропитания.
2. Убедиться, что сливные вентили (если имеются) находятся в закрытом положении.
3. Проверить санитарно-гигиеническое состояние изделия (см. главу "Текущее обслуживание").

	В случае длительного простоя изделия принять меры по защите частей изделия от появления ржавчины (см. главу "Текущее обслуживание").
---	--

Начало готовки

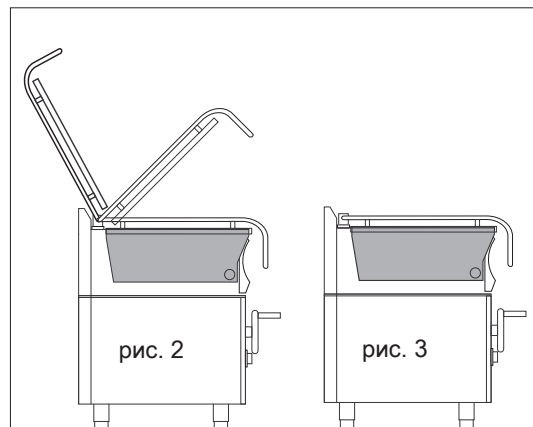
	Категорически запрещается применять сковороду в качестве фритюрницы.
	Перед выполнением работ обратиться к параграфу "Ежедневное включение в штатном режиме".
	Во время загрузки и извлечения продуктов из изделия существует остаточный риск получения ожогов. Этот риск имеется при случайном соприкосновении со следующими элементами: жарочная панель - варочный отсек - посуда или приготавливаемый продукт.
	Следует принять соответствующие меры по защите. Иметь подходящие средства индивидуальной защиты во время эксплуатации изделия.
	При первом включении дождаться, когда образовавшийся в газовом контуре воздух полностью выйдет через газопровод.



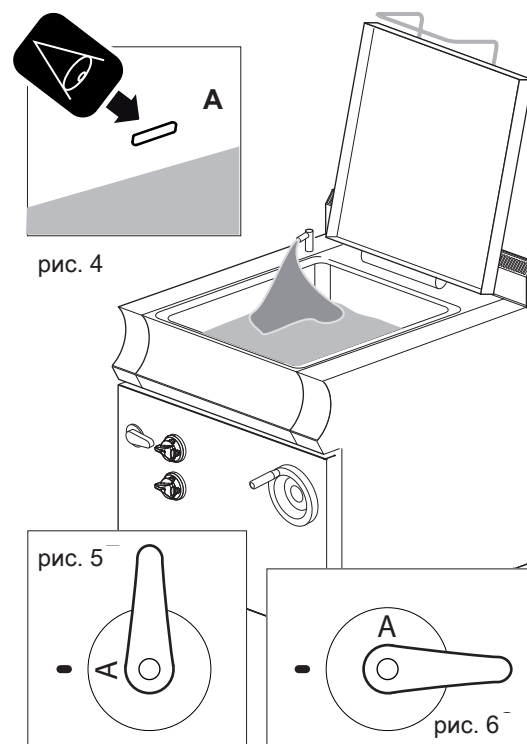
Загрузка варочного отсека

Убедиться, что варочный отсек находится в горизонтальном положении (рис. 2-3).

Поднять крышку сковороды (рис. 2)



	Варочный отсек следует перемещать с крышкой в поднятом положении (открыто), рис. 1.
	Вовремя загрузки не превышать максимальный уровень, обозначенный внутри отсека (рис. 4 А).
	Залить воду в варочный отсек можно через заливной вентиль: • открыть, залить нужное количество воды и закрыть.
	Для правильной заливки воды в варочный отсек нужно: - поднять крышку варочного отсека; - повернуть направляющий шланг воды к варочному отсеку; - открыть заливной вентиль (рис. 5 А); - залить отсек в зависимости от потребностей; - закрыть вентиль (рис. 6 А), - установить направляющий шланг на место, чтобы не препятствовать закрытию крышки. Опустить крышку варочного отсека.
	Не использовать поваренную соль крупного помола, т. к. она скапливается на дне и не растворяется полностью.
	Включение опрокидывающейся сковороды допускается только после загрузки продукта внутрь варочного отсека. Не допускать сухого включения (с пустым варочным отсеком).



Загрузить приготавливаемый продукт внутрь варочного отсека.

После загрузки опустить крышку (рис. 3) и выполнить включение изделия.

Включение/выключение



При первом включении дождаться, когда образовавшийся в газовом контуре воздух полностью выйдет через газопровод.

После завершения описанных на предыдущей странице действий для начала процесса готовки выполнить следующее:

Нажать и удерживать нажатой в течении около 20 секунд кнопку (рис. 7А), одновременно нажать несколько раз кнопку розжига (рис. 8) вплоть до возгорания запальника.

Через примерно 20 секунд визуально проверить горение запальника (рис. 9), затем отпустить кнопку.

Пламя запальника видно через отверстие на приборной панели.



Если через 20 секунд запальник погас, повторить порядок действий. Если запальник гаснет, обратиться в службу техподдержки производителя.

После завершения включения запальника повернуть рукоятку термостата в положение включения (рис. 7В) и установить нужную температуру (рис. 7С) с помощью 8 положений термостата, см. схему ниже.

ПОЛОЖЕНИЕ РУКОЯТКА	ТЕМПЕРАТУРА
1	90°C
2	130°C
3	180°C
4	210°C
5	240°C
6	260°C
7	290°C
8	300°C

Повернуть в положение «0» (рис. 7D) рукоятку термостата для выключения горелки.



После завершения приготовления и для упрощения последующего цикла работы можно выключить горелку, оставив горящим пламя запальника.

Нажать кнопку “0” (рис. 7Е) для блокировки подачи газа в запальник и полностью выключить изделие.

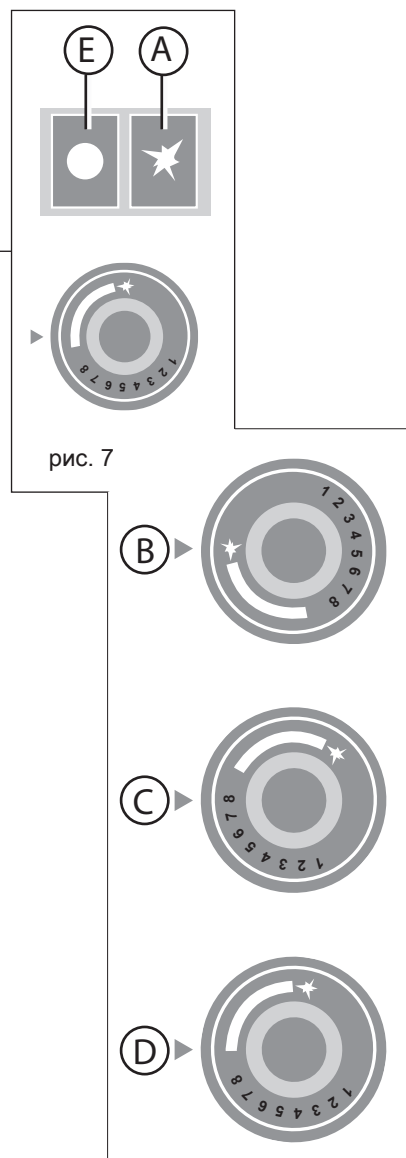
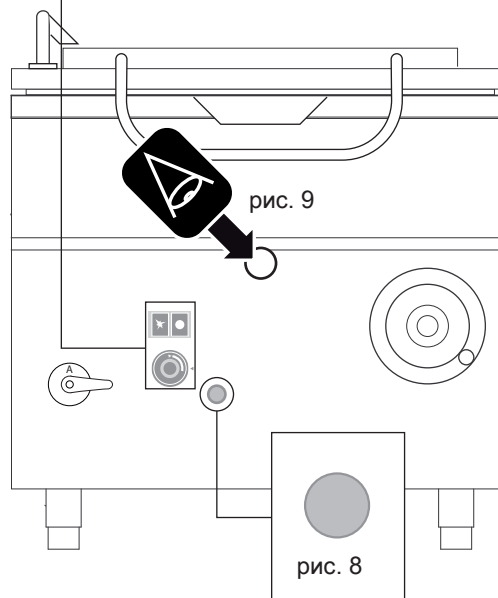
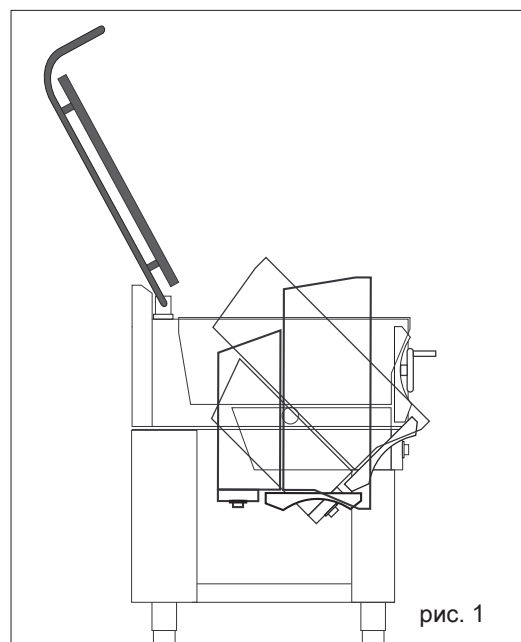


рис. 7



Начало готовки

	Категорически запрещается применять сковороду в качестве фритюрницы.
	Перед выполнением работ обратиться к параграфу "Ежедневное включение в штатном режиме".
	Во время загрузки и извлечения продуктов из изделия существует остаточный риск получения ожогов. Этот риск имеется при случайном соприкосновении со следующими элементами: жарочная панель - варочный отсек - посуда или приготавливаемый продукт.
	Следует принять соответствующие меры по защите. Иметь подходящие средства индивидуальной защиты во время эксплуатации изделия.
	При первом включении дождаться, когда образовавшийся в газовом контуре воздух полностью выйдет через газопровод.

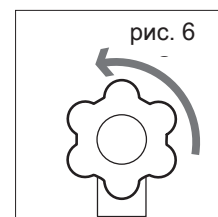
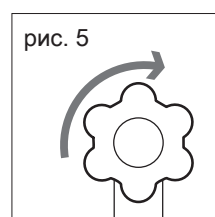
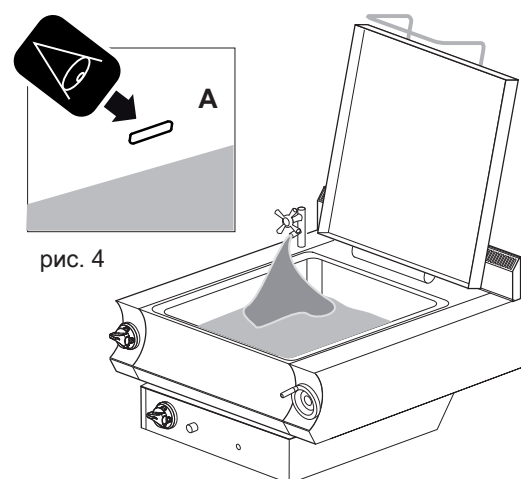
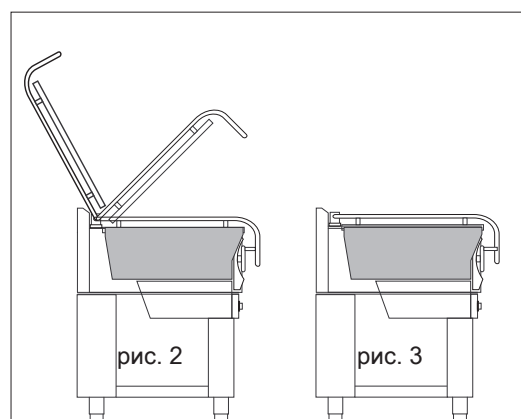


Загрузка варочного отсека

Убедиться, что варочный отсек находится в горизонтальном положении (рис. 2-3).

Поднять крышку сковороды (рис. 2)

	Варочный отсек следует перемещать с крышкой в поднятом положении (открыто), рис. 1.
	Во время загрузки не превышать максимальный уровень, обозначенный внутри отсека (рис. 4 А).
	Залить воду внутрь варочного отсека можно через заливной кран: • открыть, залить нужное количество воды и закрыть.
	Для правильной заливки воды в варочный отсек нужно: - поднять крышку варочного отсека; - повернуть направляющий шланг воды к варочному отсеку; - открыть заливной кран (рис. 5); - залить отсек в зависимости от потребностей; - закрыть кран (рис. 6), - установить направляющий шланг на место, чтобы не препятствовать закрытию крышки. Опустить крышку варочного отсека.
	Не использовать поваренную соль крупного помола, т. к. она скапливается на дне и не растворяется полностью.
	Включение опрокидывающейся сковороды допускается только после загрузки продукта внутрь варочного отсека. Не допускать сухого включения (с пустым варочным отсеком).



Загрузить приготавливаемый продукт внутрь варочного отсека.

После загрузки опустить крышку (рис. 3) и выполнить включение изделия.

Включение/выключение



При первом включении дождаться, когда образовавшийся в газовом контуре воздух полностью выйдет через газопровод.

После завершения описанных на предыдущей странице действий для начала процесса готовки выполнить следующее:

Повернуть рукоятку (рис. 7 А) в положение “1”. Включение зеленого индикатора (рис. 7 В) подтверждает электрический режим работы.

Удерживать нажатой и повернуть рукоятку в положение пьезоэлектрического розжига (рис. 8 Е) вплоть до возгорания запальника.

Через примерно 20 секунд визуально проверить горение запальника (рис. 9), затем отпустить кнопку.

Пламя запальника видно через отверстие на приборной панели.

Затем повернуть ее в положение включения горелки (рис. 8 F). Визуально проверить горение запальника (рис. 9).



Если через 20 секунд запальник погас, повторить порядок действий. Если запальник гаснет, обратиться в службу техподдержки производителя.

После завершения включения запальника повернуть рукоятку термостата в нужное положение (рис. 8 D) для регулировки рабочей температуры.

Включение желтого индикатора означает начало этапа нагрева (рис. 7 С).

Повернуть в положение «0» (рис. 8 D) рукоятку термостата для выключения горелки.



После завершения приготовления и для упрощения последующего цикла работы можно выключить горелку, оставив горящим пламя запальника.

Повернуть в положение “0” вентиль (рис. 8 G) и рукоятку (рис. 7 А) в положение “0” для полного выключения изделия.

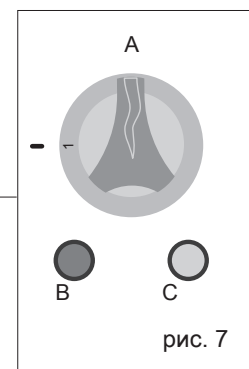


рис. 7

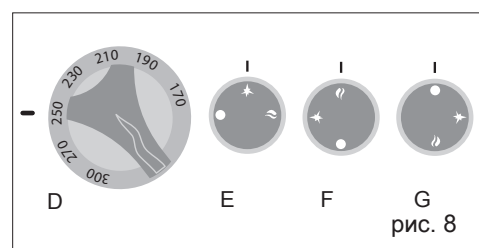


рис. 8

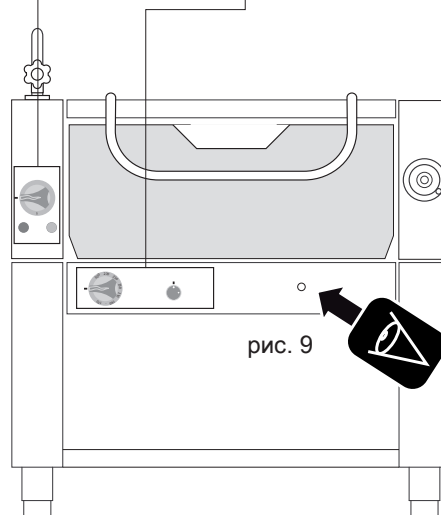


рис. 9

Извлечение продукта

	Опрокидывать варочный отсек только после размещения подходящего по типу материала и вместимости контейнера под выход продукта.
	Во время извлечения продукта емкость для его сбора наполнять до половины для безопасности ее перемещения.
	Следует принять соответствующие меры по защите. Иметь подходящие средства индивидуальной защиты во время эксплуатации изделия.

После окончания процесса приготовления установить и закрепить емкость, подходящую по типу материала и вместимости, под варочный отсек (рис. 10 A-B).

Процедура извлечения продукта из варочного отсека:

- До упора поднять крышку варочного отсека (рис. 11).
- Контейнер для продукта (рис. 10A-B) не должен препятствовать повороту маховика (рис. 12).
- Разместившись сбоку от изделия, начать вращение маховика (рис. 12). Перемещение варочного отсека направит продукт в сторону емкости для него.
- с помощью маховика можно увеличить или уменьшить степень наклона варочного отсека и, следовательно, скорость выгрузки продукта;
- визуально следить за наполнением емкости;

	продукт не должен выливаться из емкости во время смещения варочного отсека;
---	---

- после завершения выгрузки продукта из варочного отсека разместить его в заранее предусмотренное для этого место.
- При необходимости повторить описанные выше операции вплоть до полного опорожнения варочного отсека.
- После завершения действий по извлечению продукта загрузить в изделие новые продукты (см. параграф “Загрузка варочного отсека”) или выполнить действия, описанные в параграфе “Вывод из эксплуатации”.

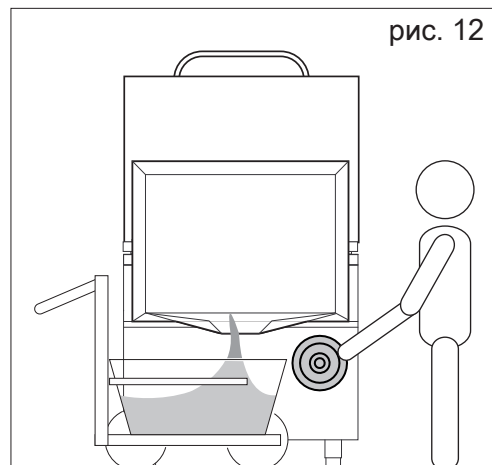
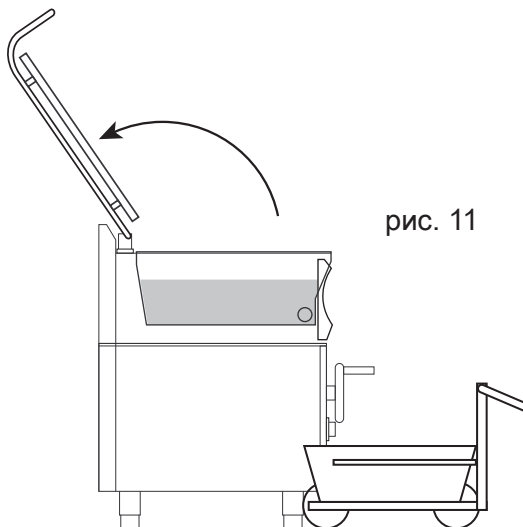
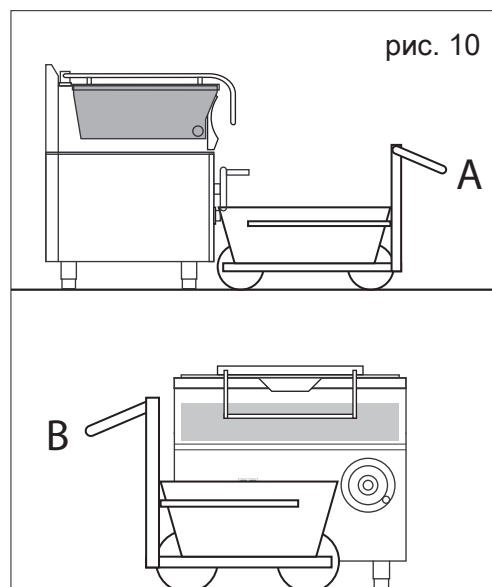
Вывод из эксплуатации

По окончании работы следует повернуть все имеющиеся регуляторы в положение “0”.

	После завершения рабочего цикла световые индикаторы должны быть выключены (если имеются).
	Следует регулярно чистить изделие и удалять из него налет и/или остатки пищевых продуктов, см. главу “Инструкции по чистке”.

Проверить санитарно-гигиеническое состояние изделия, см. “Инструкции по уходу”.

Перекрыть подачу на изделие газа, воды и электропитания.



4. ТЕКУЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Обязанности - Запреты - Советы - Рекомендации

	Если изделие соединено с дымоходом, следует очищать дымоотводную трубу согласно местным нормативным требованиям (дополнительные сведения следует запросить у организации, выполнявшей установку).
	Для поддержания изделия в безукоризненном техническом состоянии следует не реже одного раза в год проводить его техническое обслуживание силами уполномоченного технического специалиста.
	Запрещается выполнять любые работы посторонним лицам (включая детей, инвалидов и лиц с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями). Запрещается выполнять любые работы без предварительного просмотра всей документации.
 	Помнить о наличии риска получения ожогов при доступе к варочному отсеку изделия. Следует в обязательном порядке соблюдать соответствующие меры безопасности.
 	Для выполнения работ по уходу и текущему обслуживанию в условиях безопасности всякий раз отключать изделие от электроснабжения.
	Иметь подходящие средства индивидуальной защиты во время эксплуатации изделия. На территории ЕС действуют соответствующие директивы, касающиеся СИЗ, которые пользователь должен соблюдать во время эксплуатации изделия.
	Изделие предназначено для приготовления пищевых продуктов. Следует поддерживать изделие и окружающее его пространство в чистоте. Несоблюдение санитарно-гигиенических норм может стать причиной преждевременного износа изделия и создать опасные для пользователя ситуации.
	Загрязнения, скапливающиеся вокруг источников тепла, могут воспламениться во время эксплуатации изделия и создать угрозу жизни и здоровью пользователя. Изделие следует регулярно чистить, удаляя все загрязнения и/или остатки пищевых продуктов.
	Химическое воздействие соли и/или уксуса, а также других кислотосодержащих веществ в процессе приготовления может стать причиной коррозии внутри варочного отсека. После окончания процесса готовки с использованием таких веществ изделие следует тщательно вымыть с моющим средством, обильно промыть водой и тщательно осушить.
	Бережно относиться к поверхностям из нержавеющей стали, избегать применения разъедающих веществ, не использовать абразивные материалы или острые приспособления.
	Химические свойства чистящего средства для варочного отсека должны отвечать определенным требованиям: pH больше 12, без хлоридов и аммиака, вязкость и плотность как у воды. Для чистки наружных и внутренних частей изделия использовать неагрессивные средства (бытового типа для чистки стали, стекла и эмали).
	Следует внимательно читать информацию на этикетках таких средств. Использовать подходящие средства индивидуальной защиты в зависимости от выполняемых работ (см. соответствующие обозначения на упаковке).
	Для очистки изделия не использовать прямонаправленные струи воды или струи воды под напором. Промывать поверхности водопроводной водой, протирать впитывающей салфеткой или другим неабразивным материалом.
	В случае длительного простоя отключить изделие ото всех коммуникаций, а также выполнить тщательную очистку всех его внутренних и наружных поверхностей.
	Перед началом любых работ по уходу, описанных далее, пользователь в обязательном порядке должен прочитать всю инструкцию.
   	Утилизацию отходов следует выполнять с соблюдением действующих нормативных требований.
	Подождите, пока температура устройства и всех его частей не остынет, чтобы оператор не был сожжен

	Перед началом описанных действий обратиться к параграфу "Обязанности - Запреты - Советы - Рекомендации" на предыдущей странице.
	Ежедневный уход Удалить все предметы из варочного отсека. При помощи пульверизатора нанести на все поверхности (варочный отсек, крышка и все открытые поверхности) жидкое моющее средство. Неабразивной губкой тщательно очистить все изделие вручную. Затем обильно промыть водопроводной водой (не использовать прямые струи воды под напором). Дать воде стечь с помощью системы опрокидывания варочного отсека. Опрокидывать варочный отсек только после размещения подходящего по типу материала и вместимости контейнера под сливной вентиль. Для безопасности перемещения заполнять емкость до половины. Опорожнять емкость согласно правилам утилизации, действующим по месту эксплуатации. Установить пустую емкость в соответствующее углубление. Повторить описанные выше операции вплоть до полного опорожнения варочного отсека. После завершения вышеописанных действий тщательно протереть варочную камеру неабразивной тканью. Чтобы удалить все остатки влаги, необходимо после обычной очистки включить изделие на 2-3 минуты в минимальном режиме (см. параграф 3 главы "Инструкции по эксплуатации" "Включение/выключение"). При необходимости повторить вышеописанные действия для нового цикла очистки.
	Чистка при длительном простое В случае длительного простоя необходимо выполнить порядок действий, предусмотренный для ежедневного ухода. После завершения операций принять меры по защите подверженных ржавчине частей следующим образом: • для очистки частей использовать теплый слабый мыльный раствор; • тщательно промыть части, не использовать прямые струи воды под напором; • аккуратно высушить все поверхности с помощью неабразивного материала; • На все поверхности из нержавеющей стали нанести тонкий слой вазелина при помощи неабразивной ткани. Если изделие имеет дверцы с резиновыми прокладками, оставить их приоткрытыми, а на резиновые прокладки нанести слой талька. Регулярно проветривать изделие и помещение.

4. ТЕКУЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Сводная таблица: квалификация - работы - частота обслуживания

	Обычный пользователь Лицо, допущенное к эксплуатации изделия с включенными предохранительными устройствами и к его текущему обслуживанию.
	Технический специалист Пользователь-специалист, допущенный к перемещению, транспортировке, установке, обслуживанию, ремонту и утилизации изделия.

	ВИД РАБОТ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ
	Очистка при вводе в эксплуатацию	После доставки и установки
	Уход за изделием	Ежедневно
	Уход за поверхностями в контакте с пищевыми продуктами	Ежедневно
	Чистка дымоотвода	Ежегодно
	Проверка термостата	Ежегодно
	Проверка микровыключателя	Ежегодно
	Контроль предохранительного клапана	Раз в полгода
	Смазка газовых кранов	При необходимости

	При обнаружении неисправности рядовой оператор должен произвести первый осмотр с целью установить причину неполадки и, если он уполномочен, устранить ее и восстановить правильную работу оборудования.
	Если не представляется возможным устранить причину неисправности, необходимо выключить оборудование, отсоединить его от сети электропитания и закрыть все питающие краны, а затем обратиться в уполномоченную службу технической поддержки.
	Уполномоченный технический специалист может вмешаться, если рядовой оператор не смог определить причину неисправности или если для восстановления правильной работы оборудования необходимо выполнить работы, которые рядовой оператор не уполномочен выполнять.

4. ТЕКУЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Поиск и устранение неисправностей



При возникновении неисправностей изделия таблица ниже поможет устранить наименее серьезные из них.

ТИП НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Невозможно включить изделие	- Главный выключатель не подключен - Сработало устройство защитного отключения или магнитотермический выключатель	- Подключить главный выключатель - Вернуть УЗО или автомат в исходное положение
Вода не сливается из варочного отсека.	Засорен слив.	- Прочистить фильтр слива. - Освободить слив от засора.
Внутренние стенки бака покрыты известковым налетом	Повышенная жесткость воды, не работает смягчитель воды.	- Подсоединить изделие к устройству для смягчения воды. - Заменить средство для смягчения. - Удалить известковый налет из варочного отсека
Пятна на стенках варочного отсека	- Низкое качество воды - Неэффективное моющее средство - Недостаточное ополаскивание после мойки	- Предусмотреть фильтрацию воды (см. информацию о смягчителе воды) - Использовать рекомендованное моющее средство - Еще раз выполнить ополаскивание
Изделие, работающее на газе, не включается.	- Закрыт газовый кран. - Наличие воздуха в трубопроводе	- Открыть газовый кран - Повторить действия по включению
Световые индикаторы не работают.	- Главный выключатель не подключен - Сработало устройство защитного отключения или магнитотермический выключатель	- Подключить главный выключатель - Вернуть УЗО или автомат в исходное положение



Если не представляется возможным устранить причину неисправности, необходимо выключить оборудование, отсоединить его от сети электропитания и закрыть все питающие краны, а затем обратиться в уполномоченную службу технической поддержки.



5. УТИЛИЗАЦИЯ

Вывод из эксплуатации и утилизация изделия



УТИЛИЗАЦИЮ МАТЕРИАЛОВ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ СЛЕДУЕТ ВЫПОЛНЯТЬ СОГЛАСНО ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ НОРМАМ СТРАНЫ, ГДЕ ПРОИСХОДИТ ВЫВОД ИЗДЕЛИЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В соответствии с директивами (см. н. 0,1 секция), касающимися ограничения использования вредных веществ при производстве электрического и электронного оборудования, а также утилизации отходов значок перечеркнутого мусорного бака на оборудовании или его упаковке указывает, что изделие в конце своего жизненного цикла должно утилизироваться отдельно от прочих отходов.

Раздельная утилизация этого оборудования после завершения его срока службы организуется и осуществляется производителем. Для утилизации настоящего изделия пользователь должен обратиться к производителю и следовать его указаниям по раздельной утилизации изделия в конце его срока службы. Надлежащим образом организованный раздельный сбор и последующее направление изделия на вторичную переработку и утилизацию при соблюдении норм по охране окружающей среды способствует избеганию негативных воздействий на окружающую среду и на здоровье людей, а также обеспечивает повторное использование и/или переработку материалов, из которых состоит изделие. Незаконная утилизация изделия пользователем ведет к применению административных санкций, предусмотренным действующим законодательством.



Вывод из эксплуатации и демонтаж оборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Утилизация отходов



Во время эксплуатации и технического обслуживания не допускать попадания в окружающую среду загрязняющих материалов (масел, смазок и проч.). Принять меры к раздельной утилизации в зависимости от материалов, составляющих изделие, и при соблюдении действующего законодательства.

Незаконная утилизация отходов предполагает применение санкций, предусмотренных действующим на территории страны утилизации законодательством.